

<i>Elektrický vaříč • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 4-8
<i>Elektrický varič • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 9-13
<i>Table-top Hob • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 14-18
<i>Elektromos főzőlap • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 19-23
<i>Kuchenka elektryczna • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 24-28
<i>Elektrischer Dampfkochtopf • BEDIENUNGSANLEITUNG</i>	D 29-33

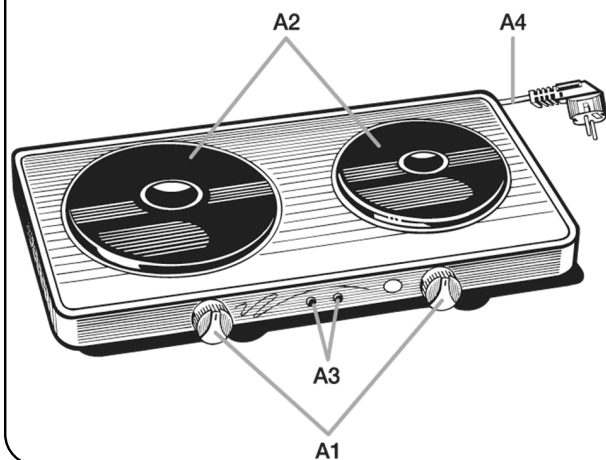
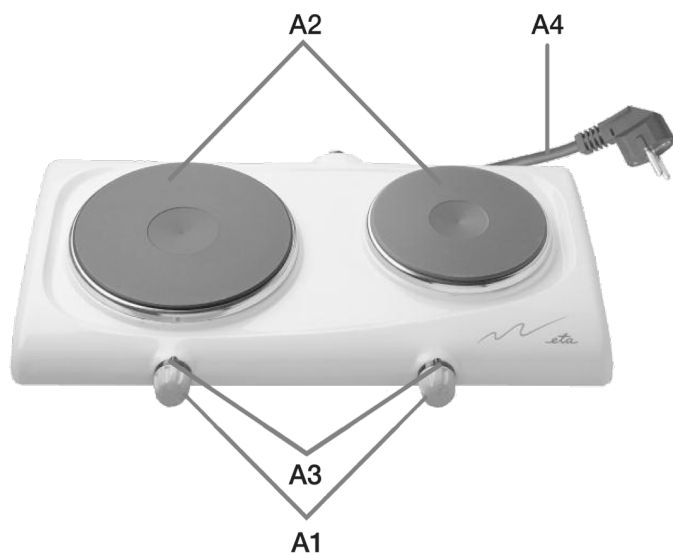


1



ETA3109

ETA3119



ETA3117

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	6
	III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ	6
	IV. ÚDRŽBA	7
	V. EKOLOGIE	8
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	8
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	11
	III. PRÍPRAVA A POUŽITIE	11
	IV. ÚDRŽBA	12
	V. EKOLÓGIA	12
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
GB	I. SAFETY WARNING	14
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (fig. 1)	16
	III. PREPARATION AND USE	16
	IV. MAINTENANCE	17
	V. ENVIRONMENTAL PROTECTION	17
	VI. TECHNICAL DATA	17
HU	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	19
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)	21
	III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	21
	IV. KARBANTARTÁS	22
	V. KÖRNYEZETVÉDELEM	22
	VI. MŰSZAKI ADATOK	23
PL	I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	24
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	26
	III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE	26
	IV. KONSERWACJA	27
	V. EKOLOGIA	27
	VI. DANE TECHNICZNE	28
D	I. SICHERHEITSHINWEISE	29
	II. BESCHREIBUNG DES VERBRAUCHERS (Abb. 1)	31
	III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG	31
	IV. WARTUNG	32
	V. UMWELT	32
	VI. TECHNISCHE ANGABEN	33

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die Abbildungen dienen nur zur Illustration

eta 3109 – jednovaříč, eta 3117, 3119 – dvouvaříč

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- POZOR – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- VÝSTRAHA: Spotřebič a jeho přístupné části se při používání stávají horkými.
- Věnujte pozornost tomu, abyste zabránili dotyku topných článků.
- VÝSTRAHA: Vaření bez dozoru na varné desce s tukem nebo olejem může být nebezpečné a může mít za následek vznik požáru.
- NIKDY se nepokoušejte uhasit požár vodou, ale vypněte spotřebič a potom plameny zakryjte např. pokličkou nebo protipožární přikrývkou.
- UPOZORNĚNÍ: Proces vaření musíte mít pod dohledem. Krátkodobý proces vaření musíte mít pod dohledem nepřetržitě.

- VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru: neodkládejte žádné předměty na varné povrchy.
- VÝSTRAHA: Používejte pouze ochranné kryty varné desky zkonstruované výrobcem varného spotřebiče nebo uvedené výrobcem spotřebiče v návodu k používání jako vhodné, nebo ochranné kryty varné desky vestavěné ve spotřebiči. Používání nesprávných ochranných krytů může způsobit nehody.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místností!
- Plotnu vařiče nikdy nezapínejte předem, protože hřeje okamžitě!
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně).
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. popálení, opaření).
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič nepoužívejte venku!
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. kamna, sporák, vařič, trouba, gril), hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy atd.) a vlhkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.)!
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům (např. k sušení výrobků z textilu, obuvi atd.) než doporučuje výrobce.
- Při prvním zapnutí spotřebiče může dojít k případnému krátkému, mírnému zakouření, které není na závadu a není důvodem k reklamaci spotřebiče.

- Spotřebič nepřenášejte v horkém stavu, při eventuálním překlopení hrozí nebezpečí úrazu popálením.
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda je regulační kotouč v poloze 0 (nebo MIN.). Po ukončení práce a před každou údržbou vždy nastavte regulační kotouč na 0 (nebo MIN.) a odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z elektrické zásuvky.
- Z hlediska požární bezpečnosti spotřebič vyhovuje ČSN 06 1008. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebiče, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že ve směru hlavního sálání, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrch hořlavých hmot 500 mm a v ostatních směrech 100 mm.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A1 – regulační kotouč

A2 – plotna

A3 – kontrolní světlo

A4 – napájecí přívod

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte pohonnou jednotku a příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Na plotnách je neviditelná ochranná vrstva jako součást výrobního procesu. Tato ochranná vrstva musí být odstraněna před prvním použitím. Nastavte regulační kotouče **A1** do polohy **MAX** a nechte zapnuto po dobu 10 min bez varné nádoby. Ujistěte se, že místnost je dobře větraná, jelikož se může vytvořit kouř. Toto není závada na přístroji, je to proces, při kterém se odstraňuje ochranná vrstva. Následně nastavte regulační kotouče **A1** do nejnižší polohy, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte ho vychladnout.

Vařič umístěte na rovný a suchý povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Vidlici napájecího přívodu **A4** zasuněte do el. zásuvky. Vařič zapněte otočením regulačního kotouče **A1** na požadovaný stupeň. Sepnutí termostatu (ohřev plotny **A2**) signalizuje svit kontrolního světla **A3**. Čím vyšší je číslo nastavené na regulačním kotouči, tím vyšší je teplota na plotně.

Na stupni **6** uveďte obsah nádoby do varu a potom otočte regulační kotouč na nižší stupeň, na kterém se udrží var. Stupeň varu je závislý na množství a druhu vařené potravin a na použitém nádobí. Po ukončení vaření otočte regulačním kotoučem na **0 (nebo MIN.)** a spotřebič odpojte od el. sítě.

Poznámka

Po vypnutí spotřebiče zůstává plotna horká. Tato vlastnost se může využít k uchování teploty jídla na krátkou dobu po vaření.

POZOR

- Pro úpravu pokrmů použijte nádobí s rovným (zabroušeným) dnem stejného průměru nebo dnem přesahujícím maximálně o 2 cm hranu plotny. V případě nerovného dna nedochází k optimálnímu převodu tepla z plotny do nádobí. Tím se následně zvyšuje spotřeba el. energie a vaření se prodlužuje.
- Nedoporučujeme používat nádobí o menším průměru, než je průměr plotny. Mohlo by dojít k přehřívání plotny a jejímu následnému poškození.
- Při používání vařiče dochází vlivem dilatace materiálů k občasnému vydání charakteristického zvuku (praskání). Tento jev je naprosto normální a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Doporučujeme při manipulaci používat ochranné pracovní pomůcky (např. chňapky).
- Na vůně/pachy, páru a kouř, vznikající během přípravy potravin, mohou citlivě reagovat domácí zvířata (např. exotičtí ptáci). Z tohoto důvodu doporučujeme přípravu potravin provádět v jiné místnosti.

Regulační kotouč A1

Regulačním kotoučem otáčejte pouze v rozmezí **0 (nebo MIN.)** až **6**. Při násilném přetočení by mohlo dojít k poruše regulačního kotouče.

stupeň min (0) – vypnuto,

stupeň 1 až 2 – udržování pokrmů v teplém stavu, rozpouštění tuku, rozmrazování pokrmů,

stupeň 2 až 4 – udržování varu, dušení,

stupeň 4 až 6 – pečení, smažení,

stupeň 6 – rychlé uvedení do varu.

IV. ÚDRŽBA

Před jakoukoliv manipulací nebo údržbou vařiče otočte regulačním kotoučem na 0 (nebo MIN.), odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte ho vychladnout! Vařič čistěte pravidelně po každém použití!

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Na plášť spotřebiče použijte čisticí prostředky určené na smaltované/nerezové povrchy. Čištění provádějte otíráním měkkým vlhkým hadříkem. Pěkného vzhledu ploten, při delším používání, docílíte lehkým potřením olejem nebo jiným tukem. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchů mění. Tato změna ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

Uložení

Před uložením se ujistěte, že je vařič chladný. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	ETA 3109	ETA 3117	ETA 3119
Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku		
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku		
Průměr ploten (mm)	145		145/180
Hmotnost (kg) cca	2,6		5,2
Spotřebič třídy		I.	
Příkon ve vypnutém stavu 0,00 W			

V základním provedení jsou vařiče vyrobeny pro napětí 230 V a s plotnami s následujícími příkony: Ø 145 mm = 1000 W, Ø 180 mm = 1500 W.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOT – Horké. DO NOT COVER – Nezakrývat. HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček

v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ



UPOZORNĚNÍ: HORKÝ POVRCH

eta 3109 – jednoplatňový, eta 3117, 3119 – dvojplatňový**NÁVOD NA OBSLUHU**

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN, ktorá má ochranný kontakt!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **VÝSTRAHA:** Spotrebič a jeho prístupné časti sa pri používaní stávajú horúcimi.
- Venujte pozornosť tomu, aby ste zabránili dotyku vykurovacích článkov.
- **VÝSTRAHA:** Varenie bez dozoru s tukom alebo olejom môže byť nebezpečné a môže mať za následok vznik požiaru.
- **NIKDY** sa nepokúšajte uhasiť požiar vodou ale vypnite Spotrebič a potom plamene zakryte napr. Pokrievkou alebo protipožiarnou prikrývkou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Proces varenia musíte mať pod dohľadom. Krátkodobý proces varenia musíte mať pod dohľadom nepretržite.

- **VÝSTRAHA:** Nebezpečenstvo požiaru: neodkladajte žiadne predmety na varné povrchy.
- Platňu variča nikdy nezapínajte vopred, pretože hreje okamžite!
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením, údržbou, alebo po ukončení práce spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopálili alebo neoparili**).
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Spotrebič nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody alebo iných tekutín!**
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte kontaktu s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevytáhujte ju z nej mokрыmi rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- Spotrebič nepoužívajte vonku!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, a pod.)!
- Neohrievajte prázdne nádoby. Mohlo by to spôsobiť nehody, poškodenie variča či prázdnej nádoby.
- Ak sa medzi dnom hrnca a varnou plochou platne nachádza tekutina, môže rozpínajúca sa para náhle posunúť hrniec, čo môže spôsobiť nehody. Udržujte varnú plochu platne a dna hrncov vždy suché.
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča, teplovzdušnej rúry, grilu**), horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Pri prvom zapnutí spotrebiča môže dôjsť k prípadnému krátkemu miernemu zadymeniu, čo nie je porucha a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.
- Spotrebič neprenášajte v horúcom stave, pri eventúálnom preklopení hrozí nebezpečenstvo úrazu popálením.
- Pred každým pripojením spotrebiča k el. sieti skontrolujte, či je regulačný kotúč v najnižšej polohe 0 (alebo pred polohou **MIN**). Po ukončení práce a pred každou údržbou vždy nastavte regulačný kotúč do najnižšej polohy 0 (alebo pred polohu **MIN**) a odpojte spotrebič od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.

- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže spotrebič pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálania tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. **500 mm**, v ostatných smeroch min. **100 mm**.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavedením alebo zaťahaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. POPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A1 — regulačný kotúč

A2 — platňa

A3 — kontrolné svetlo

A4 — napájací prívod

III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte pohonnú jednotku a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Na plotňách je neviditeľná ochranná vrstva ako súčasť výrobného procesu. Táto ochranná vrstva musí byť odstránená pred prvým použitím. Nastavte regulačný kotúč **A1** do polohy **MAX** a nechajte zapnutý po dobu 10 min bez varnej nádoby. Uistite sa, že miestnosť je dobre vetraná, pretože sa môže vytvoriť dym. Toto nie je chyba na prístroji, je to proces, pri ktorom sa odstraňuje ochranná vrstva. Následne nastavte regulačný kotúč **A1** do najnižšej polohy, spotrebič odpojte od el. siete a nechajte ho vychladnúť.

Varič umiestnite na rovný a suchý povrch (pozri text **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Vidlicu napájacieho prívodu **A4** zasunúť do elektrickej zásuvky. Varič zapnete otočením regulačného kotúča **A1** na požadovaný stupeň. Zapnutie termostatu (ohrev platne **A2**) signalizuje svit kontrolného svetla **A3**. Čím je nastavené vyššie číslo na stupni regulačného kotúča, tým vyššiu teplotu má platňa. Na stupni **6** uveďte obsah nádoby do varu, potom teplotu znížte regulačným kotúčom na nižší stupeň, na ktorom obsah bude ešte vriieť. Spôsob varu závisí od množstva a druhu varenej potraviny a zvoleného riadu. Po skončení varenia otočte regulačný kotúč na **0 (alebo MIN.)** a spotrebič odpojte od el. siete.

Poznámka

Po vypnutí spotrebiča zostáva platňa horúca. Táto vlastnosť sa môže využiť na uchovanie teploty jedla na krátku dobu po varení.

POZOR

- Na úpravu pokrmov použite riad s rovným (zabrušeným) dnom rovnakého alebo väčšieho (maximálne o 4 cm) priemeru, ako má platňa. Ak dno nie je rovné, nenastáva optimálny prevod tepla z platne do riadu, čím sa zvyšuje spotreba elektrickej energie a predlžuje čas varenia.
- Neodporúčame používať riad s menším priemerom, než je priemer platne. Mohlo by dôjsť k prehrievaniu platne a jej následnému poškodeniu.
- Odporúčame pri manipulácii používať ochranné pracovné pomôcky (napr. chňapky).
- Pri používaní variča dochádza vplyvom dilatácie materiálov k občasnému vydaniu charakteristického zvuku (praskanie). Tento jav je úplne normálny a nie je dôvodom na reklamáciu spotrebiča.
- Na vône/pachy, paru a dym, vznikajúci počas prípravy potravín, môžu citlivo reagovať domáce zvieratá (napr. exotické vtáky). Z tohto dôvodu odporúčame potraviny pripravovať v inej miestnosti.

Regulačný kotúč A1

Regulačným kotúčom otáčajte len v medziach **0 (alebo MIN.)** až **6**. Násilným pretočením sa môže poškodiť regulačný systém.

stupeň min (0) — vypnuté,

stupeň 1 až 2 — udržiavanie pokrmov v teplom stave, rozpúšťanie tukov, rozmrazovanie pokrmov,

stupeň 2 až 4 — udržiavanie varu, dusenie,

stupeň 4 až 6 — pečenie, smaženie,

stupeň 6 — rýchle zovretie.

IV. ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek manipuláciou alebo údržbou variča otočte regulačným kotúčom na 0 (alebo MIN.), odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a nechajte ho vychladnúť! Varič čistite po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky!

Na plášť spotrebiča používajte čistiace prostriedky určené na údržbu smaltovaných/ nehrdzavejúcich povrchov. Spotrebič čistite mäkkou vlhkou handričkou. Pekný vzhľad platní dosiahnete po dlhšom používaní, ak ich potriete olejom alebo iným tukom. Ak sa znečistí napájací prívod, utrite ho vlhkou handričkou. Normálne je, že počas prevádzky sa mení farba povrchu. Toto je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča!

Uloženie

Pred uložením sa uistite, že varič je chladný. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

V. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom

správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	ETA 3109	ETA 3117	ETA 3119
Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku		
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku výrobku		
Priemer platní (mm)	145		145/180
Hmotnosť približne (kg)	2,6		5,2
Spotrebič triedy ochrany		I.	
Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W			

V základnom vyhotovení sú variče vyrobené pre napätie 230 V, a s nasledujúcimi príkonmi platní: Ø 145 mm = 1 000 W, Ø 180 mm = 1 500 W.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOT – Horúce. DO NOT COVER – Nezakrývať. HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto

vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.



UPOZORNENIE: HORÚCI POVRCH

Table-top Hob**eta 3109 – one-ring, eta 3117, 3119 – two-rings****OPERATING INSTRUCTIONS**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents.

I. SAFETY WARNINGS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **CAUTION:** Do not use the appliance with an external time switch, remote control or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is covered or improperly placed at the moment it is turned on.
- **WARNING:** The appliance and its exposed parts become hot when used.
- Please be careful not to touch the heating elements.
- **WARNING:** Unsupervised cooking with oil or grease may be dangerous and may result in fire.
- **NEVER** attempt to extinguish the fire with water. Always turn off the appliance first, and then cover the flames, for example by a pot lid or a fire blanket.
- **ATTENTION:** The cooking process must be under your continuous supervision. Short-time cooking processes must be supervised uninterruptedly.
- **WARNING:** Fire hazard: do not put any items on the cooktop surface.

- As the cooker heats up immediately, never turn it on in advance.
- Before exchanging any accessories or accessible parts that are moving during use, before assembly and disassembly, before cleaning and maintenance or after finishing the work, switch off the appliance and disconnect it from mains by unplugging the power cord plug from the electrical socket!
- Pay careful attention when handling the appliance to avoid injury, (e.g. **burns, scalding**).
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- The appliance is intended for home use and for similar purposes (in shops, offices and similar sites, in hotels, motels and other residential premises, or in facilities providing bed and breakfast service). It is not intended for commercial use!
- **Never immerse the appliance into water or any other liquid (not even its parts)!**
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- **The appliance is not intended for outdoor use.**
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- It is not permissible to modify the appliance surface in any manner (e.g. with **adhesive paper, foils**, etc.)!
- Do not heat up empty pots. It could cause injuries and damage the cooker or the empty pots.
- If there is any liquid between the pot bottom and the cooking plate, the expanding steam may suddenly shift the pot which might result in danger. Keep the cooking plates and pot bottoms dry at all times.
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, oven, grill**), flammable objects (e.g. **curtains, drapes, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash basins, etc.**).
- When the appliance is switched on for the first time, a little smoke may appear for a short time, which does not indicate any defect and it is not a reason for claiming a defect of the appliance.
- Do not move the appliance when it is hot to avoid injury by burning if overturned!
- Before you connect the appliance to the mains, always make sure that the knob is in its lowest position (**before the MIN position**). After work and before maintenance, always bring the knob to the lowest position (**before the MIN position**) and disconnect the appliance from the mains by unplugging the plug from the wall socket.
- In regard to fire safety, the appliance complies with EN 60 335–2–6. Within the meaning of the standard, this appliance may only be operated on a table or on a similar surface provided a safe distance is maintained from flammable materials, i.e. at least 500 mm in the direction of the main heat radiation and 100 mm in the other directions.

- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (pic. 1)

A1 – regulation knob

A3 – indicator light

A2 – stove

A4 – supply cord

III. PREPARATION AND USE

Remove all the packing material and take out the drive unit and the accessories. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. There is an invisible protective coating applied on the hot plates as part of the manufacturing process. This protective coating must be removed before you can use the appliance for the first time. Set the knob **A1** to the **MAX** position and leave the appliance on for 10 minutes without the pot. Make sure that the room is properly ventilated, as some smoke can occur. This is not a cause for concern; it is the process by which the protective coating is removed. Bring the knob **A1** to its lowest position, disconnect the appliance from the mains and let it cool down.

Place the cooker on a suitable surface (see paragraph **I. SAFETY PRECAUTIONS**). Plug the fork of the supply cord **A4** in the el. outlet. Turn the cooker on by turning the regulation knob **A1** to the desired position. The turning on of the thermostat (heating of the stove **A2**) is indicated by the indicator light **A3**. The higher the number set on the regulation knob, the higher the temperature on the stove. In position **6**, bring the contents to boil and then turn the regulation knob to a lower position; the boil will be maintained. The degree of the boil depends on the amounts and kind of the food being cooked and on the dishes used. Turn the regulation knob to **0** (or MIN.) and unplug the appliance from the outlet after finishing the cooking.

ATTENTION

- For cooking, use pots and pans with flat (ground) bottom of the same diameter as that of the ring or bigger by no more than 2 centimetres. Uneven pot bottom tends to compromise the transfer of heat from the ring into the pot, causing higher power demand and longer cooking times.
- We recommend using personal protective aids (e.g. kitchen glove) when handling.
- When using the grill, occasional characteristic sound (cracking) may be heard due to dilatation of materials. This is absolutely normal and the appliance is not subject to a complaint for this reason.
- Pets (e.g. exotic birds) can be sensitive to smells/odours produced during preparation of food. For this reason we recommend preparation of food in another room.

Regulation knob A1

Turn the regulation knob only between positions 0 (or MIN.) and 6. Trying to turn the regulation knob by force could cause its failure.

setting min (0) – OFF,

setting 1 - 2 – keeping food warm, melting fat, defrosting food,

setting 2 - 4 – keeping the food boiling, stewing,

setting 4 - 6 – roasting, deep-fat frying,

setting 6 – bringing the food to boiling fast.

IV. MAINTENANCE

Before starting any maintenance, never forget to turn OFF and unplug the appliance from the mains. Clean the hob only after it has cooled down sufficiently. Never use abrasive or corrosive detergents. Clean the hob body with cleaners recommended for enamelled/stainless surfaces. The rings can be kept clean and shiny even after long use if treated with a drop of oil or some fat. Clean the hob regularly every time after the hob was used. If the power cord is soiled, wipe it with a wet cloth. It is normal that the surface colour changes over the time. But the change does not alter the surface properties in any way and the appliance is not subject to a complaint for this reason!

Storage

Ensure the ring is cold before storage. Store the ring at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

VI. TECHNICAL DATA

Typ	ETA 3109	ETA 3117	ETA 3119
Voltage (V)	as per the appliance nameplate		
Power rating (W)	as per the appliance nameplate		
Ring diameter (mm)	145	145/180	
Approximate weight (kg)	2,6	5,2	
Protection class of the appliance	I.		
Input in off mode is 0.00 W			

In the basic design modification the hobs are designed for voltage 230 V and the following ring power ratings: Ø 145 mm - 1000 W, Ø 180 mm - 1500 W.

The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOT, DO NOT COVER, HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The  symbol indicates a WARNING.



WARNING: HOT SURFACE

eta 3117, eta 3109, eta 3119

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, illetve nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, valamint a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket valaki és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nem töltötték be legalább a 8. életévüket és azt is kizárólag felügyelet mellett hajthatják végre! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerüljük a veszélyes helyzet kialakulását.
- **FIGYELEM:** A készülék és annak részei használat közben forróak lehetnek!
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet!
- Figyeljen arra, hogy ne érjen a fűtőelemekhez!
- **FIGYELMEZTETÉS:** A felügyelet nélküli, zsírral vagy olajjal történő főzés veszélyes lehet, és tüzet eredményezhet.
- **SOHA** ne próbálja a tüzet vízzel eloltani, hanem először kapcsolja ki a készüléket és utána takarja le a lángot pl. fedővel, vagy tűz elleni takaróval!

- **FIGYELMEZTETÉS:** Figyeljen oda az egész főzési folyamatra! A rövid főzési folyamat folyamatos odafigyelés alatt kell, hogy történjen!
- **FIGYELEM:** Tűzveszély: soha ne tegyen semmilyen tárgyat a főzőlapokra!
- A főzőlapot előre ne kapcsolja be, ugyanis azonnal hevít!
- A tartozékok, vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési sebek, leforrázás**)!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke, vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése, ellenőrzése céljából.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket soha se merítse vízbe (részben sem)!**
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- **Nem kültéri használatra szánt!**
- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (**kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyein**) használni!
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)! A tartozékokat ne szúrja semmilyen testnyílásba!
- Ne melegítsen üres edényeket. Ez balesetet, a főzőlap vagy az üres edény megkárosodását okozhatja.
- Ha az edény alja és a főzőlap felülete közé folyadékcsapp kerül, akkor a vártlanul kifejlődő gőz, hirtelen elmozdíthatja az edényt, ami balesetet okozhat. Tartsa ezért a főzőlap felületét és a fazék alját mindig szárazon.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra**)!
- A készüléket kizárólag az előírt módon, felborulással nem fenyegető helyen, hőforrásoktól (pl. **kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**), gyúlékony anyagoktól (pl. **fűgöngyök** stb.) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdótál** stb.) megfelelő távolságban használja!
- A készülék első használatba vételekor rövid, gyenge füstképződés jelentkezhet, ez nem jelent meghibásodást és nem ad okot a készülék reklamációjára!

- Ha a készülék forró ne cipelje azt, mert ha véletlen felborul, megégetheti magát!
- A fogyasztókészülék minden egyes elektromos hálózatra történő csatlakoztatásakor ellenőrizze, hogy a szabályozó tárcsa a legalacsonyabb helyzetben van-e (**a MIN helyzet előtt**). A munka befejezése után és minden karbantartás előtt mindig állítsa be a szabályozó tárcsát a legalacsonyabb helyzetbe (**a MIN helyzet előtt**) és a fogyasztót válassza le az el. hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója elektromos dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- Tűzvédelmi szempontból a szendvicssütő a **EN 60 335–2–6** sz. szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon, vagy hasonló felületen működtethető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában be kell tartani az éghető anyagok felületétől az **500 mm**–es és a többi irányban a **100 mm**–es biztonsági távolságot.
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelőgni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetéket nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A készüléket csak arra a célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A gyártó nem felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz** stb.) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén!.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A1 – szabályozó kerék

A2 – főzőlap

A3 – ellenőrző lámpa

A4 – tápkábel

III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Távolítson el minden csomagolóanyagot és vegye ki a főzőlapot. Távolítsa el az összes esetlegesen rátapadó fóliát, címkéket, vagy papírokat. A főzőlap első használatánál állítsa be a szabályozó kereket 3-as fokozatra és hagyja azt 5 – 10 percig edény nélkül működni. A rövid, enyhe füst nem befolyásolja a készülék működését.

Helyezze a főzőlapot egyenes és száraz felületre (lásza **I.ÖVINTÉZKEDÉSEK**). Dugja be a tápkábelt **A4** az elektromos konnektorbá. Kapcsolja be a főzőlapot a szabályozó kerék **A1** elforgatásával a kívánt fokozatra. A termosztát bekapcsolt állapotát (főzőlap melegítése **A2**) az ellenőrző lámpa **A3** jelzi. Minél magasabb a beállított fokozat a szabályozó kereken, annál magasabb a főzőlap hőmérséklete. **6-os** fokozaton forralhatja fel az edény tartalmát, ezután állítsa a szabályozó kereket alacsonyabb fokozatra, amelyen megtudja tartani a forrást. A forrás szintje attól függ, hogy mekkora mennyiségű és milyen típusú az élelmiszer, valamint , hogy milyen minőségű edényt használ. A főzés befejeztével fordítsa el a szabályozó kereket **0** (,vagy **MIN.**) pozícióra és a készüléket húzza ki a konnektorból.

FIGYELEM

- Ételek készítésekor egyenes (köszörült) aljú, a főzőlap lemezeivel azonos, vagy legfeljebb 2 cm-rel nagyobb átmérőjű edényt használjon. Egyetlen alj esetében a hőátvitel a főzőlapról az edényre nem optimális. Emiatt növekszik az elektromos energia fogyasztása és megnövekszik a főzési idő is.

FIGYELEM

- Tanácsosnak tartjuk a kezelés során megfelelő munkavédelmi eszközöket (pl. hő ellen védő kesztyűt) alkalmazni.
- Az étel elkészítése során annak illatára/kipárolgásaira, gőzeire és füstjére érzékenyen reagálhatnak egyes háziállataink (pl. egzotikus madarak). Emiatt az ételkészítést egy külön helyiségben javasoljuk végezni.
- A grill használatakor hőtágulások következtében időnként jellegzetes (pattogó) hang hallatszik. Ez normális jelenség, és nem ok a készülék reklamációjára.

Szabályozó gomb A1

A szabályozó kereket csak **0** (,vagy **MIN**) és **6**-os fokozat között forgassa. Az erőltetett elfordítás a szabályozó kerék hibáját okozhatja.

min (0). fokozat – ki,

1. - 2. fokozat – ételek melegen tartása, zsiradék felolvasztása, ételek kiolvasztása,

2. - 4. fokozat – forrásban tartás, párolás,

4. - 6. fokozat – sütés,

6. fokozat – gyors forrásbahozás.

IV. KARBANTARTÁS

Bármilyen manipuláció ,vagy karbantartás előtt forgassa el a szabályozó kereket 0 (,vagy MIN) pozícióra, húzza ki a készüléket az elektromos konnektorból és hagyja azt kihűlni! Tisztítsa le a főzőlapot minden használat után! Ne használjon karcoló, vagy agresszív tisztítószeret! A készülék külső részeit tisztítsa olyan tisztítószerrel, amelyek zománc / rozsdamentes acél felületekre használhatóak. A tisztítást végezze puha, nedves ruhával. A főzőlap szép kinézetét, annak hosszabb használata után elérheti úgy, ha enyhe olajat, vagy más zsiradékot ken rá. Ha a csatlakozóvezetétek beszennyeződnek, akkor azt nedves ruhadarabbal törölje meg. A használat során idővel a felület színe megváltozik, ami normális jelenség. Ez a változás azonban semmiképpen sem változtatja meg a felület tulajdonságait és nem ad okot a készülék reklamációjára!

Tárolás

A készülék tárolási elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a lapok kihűltek-e.

A főzőlap biztonságos és száraz, gyermekek és nem önjógu személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

V. KÖRNYEZETVÉDELEM

Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen.

Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat.

Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VI. MŰSZAKI ADATOK

Typ	ETA 3109	ETA 3117	ETA 3119
Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve		
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve		
A lemezek átmérője (mm)	145	145/180	
Tömeg cca (kg)	2,6	5,2	
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.		
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W			

Alap kivitelben a főzőlapok 230 V feszültségre készültek, a lemezek alábbi teljesítményfelvételével: Ø 145 mm = 1000 W, Ø 180 mm = 1500 W.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOT – Forró. DO NOT COVER – Soha ne takarja le. HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől

elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az  szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.



FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET

eta 3109 – jednopłytkowa, **eta 3117, 3119 –** dwupłytkowa

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić do powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Uważaj aby nie dotykać elementów grzejnych.
- **OSTRZEŻENIE:** Gotowanie z tłuszczem lub olejem bez nadzoru, może być niebezpieczne i może spowodować pożar.
- **UWAGA:** Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- **UWAGA:** urządzenie oraz jego odsłonięte elementy nagrzewają się podczas eksploatacji.
- **NIGDY** nie próbuj gasić ognia wodą. W przypadku pożaru należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć ogień pokrywką garnka lub kocem przeciwpożarowym.
- **UWAGA:** gotowanie powinno odbywać się pod stałym nadzorem.

- Potrawy, które nie wymagają długiego gotowania lub smażenia powinny być gotowane pod stałym nadzorem.
- **UWAGA:** pozostawienie przedmiotów na płycie kuchennej podczas pracy urządzenia grozi pożarem.
 - Płyty nie należy włączać za wcześnie, ponieważ ogrzewa się zaraz po włączeniu!
 - Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją oraz po zakończonej pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
 - Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeżeli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli wpadło do wody. W takich przypadkach należy dostarczyć urządzenie do serwisu celem jego sprawdzenia.
 - Podczas obsługi tego urządzenia należy postępować tak, aby uniknąć uszkodzeń (np. oparzenia).
 - Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
 - **Urządzenia nigdy nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!**
 - Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały do niego dostępu.
 - **Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!**
 - **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku zewnętrznego.**
 - **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
 - W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu naklejek, folii, itp.**).
 - Nie podgrzewać pustych naczyń. Może to spowodować obrażenie, uszkodzenie kuchenki lub pustego naczynia.
 - Jeśli pomiędzy dnem naczynia a powierzchnią grzewczą urządzenia znajduje się ciecz, rozszerzająca się para może nagle spowodować poruszenie się naczynia, co może spowodować obrażenie. Utrzymuj powierzchnie grzewcze płyt i dno naczyń w stanie suchym.
 - **Urządzenia nie należy umieszczać na niestabilnym, łatwopalnym miejscu (np. szkło, papier, plastik, drewno, lakierowane płyty i różne tkaniny/obrusy).**
 - Urządzenie używaj tylko w pozycji roboczej i na miejscach, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki, ogrzewacze, piekarniki na gorące powietrze, grill**), przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony itd.**) i powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki itd.**).
 - Po pierwszym włączeniu urządzenia może wystąpić krótkie, nieznaczne zadymienie, które nie jest usterką i nie powoduje prawa do reklamacji urządzenia.

- Nie należy przenosić urządzenia, kiedy jest nadal gorące. Istnieje ryzyko poparzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego, należy sprawdzić, czy tarcza regulacyjna znajduje się w najniższej pozycji (**przed pozycją MIN**). Po zakończeniu pracy i przed każdą konserwacją zawsze należy ustawić pokrętkę w najniższej pozycji (**przed pozycją MIN**) i odłączyć urządzenie od prądu przez wyciągnięcie wtyczki zasilacza z gniazdka elektrycznego.
- Z punktu widzenia bezpieczeństwa pożarowego urządzenie spełnia **EN 60 335–2–6**. W rozumieniu tej normy chodzi o urządzenie, które może działać na stole lub podobnych powierzchniach z tym, że w kierunku głównego promieniowania musi być przestrzegana bezpieczna odległość od powierzchni łatwopalnych materiałów min. **500 mm** na innych kierunkach min. **100 mm**.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób inny niż opisano w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia, oparzenia, pożar itp.**) i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej opisanych zasad bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A1 – pokrętkę regulacyjną
A2 – płyta

A3 – lampka kontrolna
A4 – przewód zasilający

III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE

Usunąć wszystkie elementy opakowania i wyjąć kuchenkę. Z kuchenki usunąć folie adhezyjne, naklejki lub papier. Przy pierwszym oddaniu do użytku, ustawić pokrętkę regulacyjną na stopień 3 i pozostawić bez naczynia 5-10 minut. Krótkie, lekkie zadymienie nie jest usterką.

Kuchenkę umieścić na równej, suchej powierzchni (zob. **I. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**). Wtyczkę przewodu zasilania **A4** włączyć do gniazdka. Kuchenkę włączyć poprzez obrócenie pokrętki regulacyjnej **A1** na żądany poziom. Przełączanie termostatu (ogrzewanie płyty **A2**) wskazuje lampka kontrolna **A3**. Im większa liczba jest ustawiona na pokrętkę regulacyjną tym wyższa temperatura płyty. Na stopniu **6** zawartość naczynia doprowadzić do wrzenia, a następnie obrócić pokrętkę na niższy poziom, w którym utrzymywane jest wrzenie. Stopień wrzenia zależy od ilości i rodzaju gotowanej żywności i użytego naczynia. Po ugotowaniu, obróć pokrętkę regulacyjną na **0** (lub MIN.) Odłączyć urządzenie od prądu.

UWAGA

- Do przygotowania potraw używać naczyń z równym (szlifowanym) dnem o tej samej średnicy lub z dnem przekraczającym maksymalnie 2 cm krawędź płyty. W przypadku nierównomiernego dna nie dochodzi do optymalnego przenoszenia ciepła z płyty do naczynia. To z kolei zwiększa pobór prądu i gotowanie jest wydłużone.
- Zalecany przy obchodzeniu się stosować środki ochrony indywidualnej (np. rękawice).
- Na zapachy, dym i pary wytworzone podczas przygotowywania posiłków, mogą być wrażliwe zwierzęta domowe (np. egzotyczne ptaki). Z tego powodu zalecamy przygotowywanie żywności w innym pokoju.
- Przy użyciu grilla dochodzi do rozszerzenia materiału i wydawania charakterystycznych dźwięków (praskania). Jest

Pokrętko regulacyjne A1

Pokrętko regulacyjne obracać tylko w zakresie 0 (lub MIN.) do 6. Energiczne obracanie może spowodować awarię pokrętła regulacyjnego.

stopień min – wyłączony,

stopień 1 do 2 – utrzymywanie potraw w stanie ciepłym, topienie tłuszczu, rozmrażanie żywności,

stopień 2 do 4 – utrzymywanie wrzenia, duszenie,

stopień 4 do 6 – pieczenie, smażenie,

stopień 6 – szybkie wprowadzenie do temperatury wrzenia.

IV. KONSERWACJA

Przed jakąkolwiek manipulacją lub konserwacją urządzenia, należy przekręcić pokrętko regulacyjne kuchenki na 0 (lub MIN.), odłączyć urządzenie od prądu przez wyciągnięcie wtyczki z zasilania sieciowego i pozostawić do ostygnięcia!

Kuchenkę czyścić regularnie po każdym użyciu! Nie używać środków ściernych lub agresywnych środków czyszczących! Do obudowy urządzenia należy używać środków czyszczących przeznaczonych do powierzchni emaliowanych / ze stali nierdzewnej.

Czyścić wycierając miękką, wilgotną szmatką. Po dłuższym użytkowaniu ładny wygląd płyt, można przywrócić przez lekkie potarcie olejem lub innym tłuszczem. Jeśli przewód jest brudny, należy przetrzeć go wilgotną szmatką. Normalne jest, że z czasem zmieni się kolor powierzchni. Zmiana ta jednak nie zmienia właściwości powierzchni i nie jest powodem do żądania reklamacji!

Ułożenie

Przed przechowywaniem należy upewnić się, że płytki są zimne. Urządzenie należy przechowywać na bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób nieuprawnionych.

V. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty.

Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następnych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie serwis specjalistyczny! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VI. DANE TECHNICZNE

Typ	ETA 3109	ETA 3117	ETA 3119
Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej		
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej		
Średnica płyt (mm)	145	145/180	
Masa (kg) ok	2,6	5,2	
Klasa izolacyjna	I.		
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W			

W wersji podstawowej kuchenka produkowana jest z zasilaniem prądem 230 V oraz z płytkami grzejnymi o poborze mocy: $\varnothing 145 \text{ mm} = 1000 \text{ W}$, $\varnothing 180 \text{ mm} = 1500 \text{ W}$.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyleń od wykonania standardowego, które jednak nie mają wpływu na działanie produktu.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOT – Gorące. DO NOT COVER – Nie zakrywać. HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy

używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE.



OSTRZEŻENIA: GORĄCE POWIERZCHNIA

eta 3117, eta 3109, eta 3119 – Elektrokoher**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht.
- Dieser Verbraucher Maschine darf nicht durch Kinder bedient werden. Bewahren Sie den Verbraucher und dessen Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Den Verbraucher dürfen Personen mit verringerten physischen sowie mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen verwenden, wenn sie unter Aufsicht sind oder über die Verwendung des Verbrauchers in sicherer Weise belehrt worden sind und sich eventuellen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Verbraucher nicht spielen.
- Wenn die Versorgungsleitung den Verbrauchers beschädigt ist, trennen Sie den Verbraucher sofort vom elektrischen Netz. Die Zuleitung muss durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, damit ein Unfall durch elektrischen Strom oder ein Brand vermieden wird.
- Trennen Sie den Verbraucher immer von der Stromversorgung, wenn Sie ihn ohne Aufsicht lassen und vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Verwenden Sie den Verbraucher niemals, wenn er eine beschädigte Versorgungsleitung oder -stecker hat, wenn er nicht richtig arbeitet oder auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie in solchen Fällen den Verbraucher in eine Fachwerkstatt zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.
- VORSICHT: Das Gerät ist nicht für Tätigkeit mittels eines Außenzeitschalters, einer Fernbedienung oder eines anderen Teiles bestimmt, der das Gerät automatisch schaltet, denn es besteht die Gefahr der Feuerentstehung, wenn das Gerät im Zeitpunkt der Inbetriebsetzung des Gerätes abgedeckt oder unrichtig installiert wäre.

- HINWEIS – Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist Kindern und Körperbehinderten zu widmen.
- Der Stecker der Anschlussleitung ist an richtig angeschlossene und geerdete Steckdose laut EN anzuschließen!
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht in die el. Steckdose und ziehen Sie ihn aus der Steckdose nicht mit nassen Händen durch Ziehen heraus!
- Das jeweilige Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und zu den ähnlichen Zwecken (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Wohnobjekten, in den B&B sicherstellenden Unternehmen) bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Dieses Gerät ist nicht zur Außenverwendung bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Raumbeheizung!
- Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Gerätes aufzubereiten (z.B. mit einer selbstklebenden Tapete, Folie usw.)!
- Nach dem Arbeitsende ist das Gerät auszuschalten und vom el. Netz durch Ziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der el. Steckdose zu trennen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, die mit explosiven oder brennbaren Dämpfen gesättigt ist.
- Installieren Sie das Gerät nicht auf instabile, zerbrechliche und brennbare Unterlagen (z.B. Glas-, Papier-, Kunststoffplatten, lackierte Holzplatten und verschiedene Textilien/Tischtuch).
- Benutzen Sie das Gerät nur in der Arbeitslage in den Stellen, wo sein Umstürzen nicht droht, und in einem ausreichenden Abstand von den Wärmequellen (z.B. Ofen, Kocher usw.) und feuchten Oberflächen (Spülbecken, Waschbecken usw.).
- Berühren Sie beim Kochen nicht die Stellen mit einem Austritt des heißen Dampfes, es droht eine Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr.
- In Bezug auf den Brandschutz entspricht das Gerät der Norm EN 60 335-2-6. Im Sinne dieser Norm handelt es sich um Geräte, die auf einem Tisch oder einer ähnlichen Oberfläche betrieben werden können, sofern in der Richtung der Hauptstrahlung der Wärme ein Sicherheitsabstand von Oberflächen brennbarer Stoffe von mind. 500 mm und in anderen Richtungen von mind. 100 mm eingehalten werden muss.
- Bei dem Umgang benutzen Sie Küchenhandschuhe oder Wischtuch.
- Manipulieren Sie mit dem Gerät nicht in einem heißen Zustand, droht eine Unfallgefahr durch Verbrennung und Verbrühung.
- Benutzen Sie nur Elektrokocher mit einer Anschlussleitung, die sein Bestandteil ist! Falls es zur Beschädigung der Anschlussleitung kommt, tauschen Sie es nie gegen eine Anschlussleitung eines nicht identischen Typs aus.
- Das Gerät ist übertragbar und mit einer beweglichen Anschlussleitung mit einem Stecker ausgestattet, die eine zweipolige Trennung vom el. Netz sicherstellt.
- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt werden und darf nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- Legen Sie die Anschlussleitung nie auf heiße Oberflächen sowie lassen Sie sie nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen. Durch Ziehen oder Streifen, z.B. seitens der Kinder kann es zum Umstürzen oder Herunterziehen des Gerätes und zur nachfolgenden ersten Verletzung kommen!
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Im Bedarfsfalle der Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.

- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen.
- **WARNUNG:** Bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gerätegebrauch besteht Verletzungsrisiko.
- Eventuelle Texte in der Fremdsprache und auf der Verpackung oder dem Produkt angeführte Abbildungen sind am Ende dieser Sprachenversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden (z.B. Entwertung von Lebensmitteln, Verbrennung, Verletzung, Verbrühung, Feuer) und haftet auch nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise.

II. BESCHREIBUNG DES VERBRAUCHERS (Abb. 1)

A1 – Temperaturregler

A3 – Betriebskontrollleuchte (Heizung)

A2 – Gusseisenplatte

A4 – Anschlussleitung

III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG

Beseitigen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Installieren Sie den Elektrokoher auf eine ebene und trockene Oberfläche (z.B. Küchentisch), außerhalb der Kinder. (siehe Abs. I. SICHERHEITSHINWEISE). Bei der ersten Inbetriebnahme den Elektrokoher nehmen Sie das Gerät ohne Kochgefäße mit dem Regler (bzw. Reglern) der Temperatur in der Position **3** für eine Dauer von **5 - 10** Minuten in Betrieb. Es ist möglich, dass das Gerät während dieser Zeit einen leichten Geruch und Rauch abgibt, die nach kurzer Zeit verschwinden und kein Reklamationsgrund. Während dieses Prozesses den Raum gut belüften. Das Anschlusskabel **A4** ganz abwickeln. Stellen Sie sicher, dass es keine naheliegende Wärmequelle berührt. Stecker in die Steckdose stecken. Stellen Sie das Kochgefäß auf die Platte und den Regler stellen **A1** Sie auf die gewünschte Temperatur der Platte (Position 1 – 6). Eine höhere Zahl entspricht einer höheren Plattentemperatur. Die Aufwärmungskontrollleuchte **A3** leuchtet auf (Abb. 1). Sobald diese erlischt, bedeutet dies, dass die Platte die eingestellte Temperatur erreicht hat. Wenn das zubereitete Gericht den Siedepunkt erreicht, senken Sie die Temperatur der Platte auf eine niedrigere Stufe, auf der Sie das Kochen für die bestimmte Dauer halten. Nach der Beendigung des Kochens stellen Sie den Temperaturregler auf das Minimum (Position **0**). Trennen Sie das Gerät vom Netz.

VORSICHT

- Verwenden Sie Töpfe und Pfannen mit dicken, flachen Böden. Unebene Böden verlängern die Kochzeit. Verwenden Sie auf jeder Kochplatte die richtige Größe des Kochgefäßes. Der Durchmesser von den Töpfen und Pfannen sollte der Größe der Kochplatte entsprechen. Vergessen Sie nicht, dass die Hersteller oft den oberen Durchmesser von den Kochgefäßen angeben, der in der Regel größer als der Durchmesser des Behälterbodens ist.
- Beim Gebrauch des Elektrokoher kommt es manchmal durch die Materialdehnung zum charakteristischen Schall (Knattern). Dies ist ganz normal und stellt keinen Reklamationsgrund dar.
- Schutzausrüstung tragen (z. B. Handschuhe = Backofenhandschuhe, Geschirrtuch).
- Haustiere (z. B. exotische Vögel) können empfindlich auf Gerüche, Dampf und Rauch reagieren, die beim Garen von Speisen entstehen. Aus diesem Grund empfehlen wir, das Essen in einem anderen Raum zuzubereiten.

Temperaturregler A1

Drehen Sie den Regler nur im Bereich der **0** (oder **MIN.**) zu **6**. Stufe. Bei einem gewaltsamen Überdrehen könnte es zu einer Beschädigung des Regelsystems kommen.

Stufe MIN (0) – AUS,

Stufe 1 až 2 – warm halten, Fett schmelzen, Lebensmittel auftauen, Fortkochen

Stufe 2 až 4 – das Essen kochen lassen, Schmoren, Zubereitung von Einbrenne

Stufe 4 až 6 – Braten, Fortsetzung des Bratvorgangs von größeren Fleischstücken

Stufe 6 – Aufwärmen, Anbraten, Braten (hohe Kochstufe)

IV. WARTUNG

Trennen Sie vor jeder Wartung das Gerät vom elektrischen Netz durch Ziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose! Reinigen Sie den Elektrokoche erst nach seiner Abkühlung! Führen Sie eine Reinigung regelmäßig nach jeder Verwendung durch! Verwenden Sie keine groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdünner oder andere Lösungsmittel)! Das Gehäuse wischen Sie mit einem weichen feuchten Lappen ab, dann trocknen Sie mit einem trockenen Tuch nach. Tauchen Sie das Anschlusskabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Es ist normal, dass sich im Lauf der Zeit die Farbe der Oberfläche ändert. Diese Änderung verändert in keiner Weise die Eigenschaften der Oberfläche und ist kein Grund zur Reklamation des Gerätes!

Aufbewahrung

Überzeugen Sie sich vor der Aufbewahrung, dass der Gerät und alle seiner Bestandteile abgekühlt sind. Den Gerät auf sicherem und trockenem Ort aufbewahren, außerhalb von Kindern und rechtsunfähigen Personen fernhalten.

V. UMWELT



Insofern es die Maße zulassen, sind an allen Stücken Symbole der Materialien, die zur Fertigung der Verpackung, Komponenten und des Zubehörs verwendet werden sowie auch für deren Recycling, aufgedruckt. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation angeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Altstoffsammlungen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte helfen Sie wertvolle Naturquellen zu erhalten und tragen zur Vorbeugung potenzieller, negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit bei, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Altstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen das Kabel nach der Abschaltung des Stromkabels vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

Eine Instandhaltung umfangreicherer Charakters bzw. eine Instandhaltung, die einen Eingriff in den inneren Abschnitt des Geräts erfordert, muss ein Fachservice ausführen! Durch Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt das Recht auf eine Garantiereparatur!

VI. TECHNISCHE ANGABEN

Typ	ETA 3109	ETA 3117	ETA 3119
Spannung (~V/Hz)	auf dem Typschild des Produkts aufgeführt		
Leistungsaufnahme (W)	auf dem Typschild des Produkts aufgeführt		
Gusseisenplatte (ø mm)	145		145/180
Gewicht ca. (kg)	2,6		5,2
Schutzklasse des Geräts	I.		
Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet	0,00 W		

Durchmesser des Gusseisenplatte Ø 145 mm = 1000 W, Ø 180 mm = 1500 W.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, unbedeutende Änderungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion haben, vorzunehmen.

AUF DEM VERBRAUCHER, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOT SURFACE – Heiße Oberfläche. DO NOT COVER - Nicht abdecken. HOUSEHOLD USE ONLY – Nur zur Verwendung im Haushalt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



HINWEIS



HEIßE OBERFLÄCHE

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@omega-hausgeraete.de

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **www.eta.cz**

Případné další dotazy zasílejte na **info@eta.cz**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przysyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 23/4/2020

e.č. 010/2020